

Geflüchtete in Unternehmen – ein praktischer Leitfaden

Viele Geflüchtete haben eine sozialversicherungspflichtige Arbeit aufgenommen. Das ist nicht immer einfach. Das zeigt die Diskussion zur Integration dieses Personenkreises in das Arbeitsumfeld. **von Bianca Hillesheimer**

Ca. die Hälfte der Schutzsuchenden arbeitet in Anlern Tätigkeiten, die andere Hälfte in fachlich ausgerichteten Tätigkeiten (DIW Wochenbericht 4/2019). Dabei ist es unumgänglich, auch Personen mit noch nicht ausreichenden Deutschkenntnissen grundlegende Arbeitsschutzinhalte zu vermitteln.

Die Bergische Universität Wuppertal hat es sich unter Federführung von Univ.-Prof. Dr.-Ing. habil. Anke Kahl zum Anliegen gemacht, die Sprachbarrieren zu überbrücken und die „SafetyCard for Refugees“ entwickelt.

Die SafetyCard setzt den Fokus auf Piktogramme, sodass Menschen jeglicher sprachlicher Herkunft die Anweisungen verstehen können. Da viele Flüchtlinge einen arabisch-sprachigen Hintergrund haben, wurde die SafetyCard in Arabisch, Englisch und Deutsch entwickelt. Durch die Zusammensetzung von Negativ- und Positiv-Piktogrammen sind die Inhalte sprachneutral auch für alle anderen Nicht-Muttersprachler sowie für Menschen mit Schreib- und Leseschwäche einsetzbar.

Die Arbeitsschutzinhalte der SafetyCard beziehen sich auf die Schwerpunkte: Persönliche Schutzausrüstung, Umgang mit Lasten, Stolpern, Rutschen, Stürzen, Arbeitsstätten, Arbeitsmittel.

Bergische Universität Wuppertal
SafetyCard
 für Flüchtlinge / for Refugees / بطاقة السلامة المخصصة للاجئين

Diese Safety Card unterstützt dich bei der Arbeit. Die Safety Card hilft dir sicher zu arbeiten. Schau dir die Safety Card oft an. Deine Fachkraft für Arbeitssicherheit hilft dir bei Fragen.
 This Safety Card supports you in your work. The Safety Card helps you to work safely. Look frequently at the Safety Card. Contact your occupational safety specialist if you have questions.
 تدعمك بطاقة السلامة هذه في عملك اليومي وسوف تساعدك على القيام بعملك بأمان. لا تتردد في إلقاء نظرة على بطاقة السلامة هذه بشكل متكرر، وإذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بمسؤول السلامة المهنية.

Verhalten im Notfall	Emergency Behaviour	التصرف في حالة الطوارئ

Erste Hilfe	First Aid	الإسعافات الأولية
		☎ 112 🔥 110 🚑 116 117 bzw. 112 📞 0228 19240

Achtsamkeit	Mindfulness	يرجى الحذر والانتباه

Hygiene	Hygiene	الرجاء المحافظة على النظافة	Gesundheit	Health	حافظ على صحتك

Persönliche Schutzausrüstung	Personal Protective Equipment	استخدم معدات الحماية الشخصية

Das Ziel der SafetyCard ist es, grundsätzliche Arbeitsschutzinhalte trotz Sprachbarrieren zu vermitteln.

Wichtig ist: Es reicht nicht aus, die SafetyCard an die Beschäftigten zu übergeben. Sie muss im Zuge einer Ersteinweisung erläutert werden. Die SafetyCard ist ein unterstützendes Kommunikationswerkzeug. Zum Thema „Telearbeitsplätze“ setzen sie 230 Unternehmen bereits seit Längerem erfolgreich ein.



Kontakt
Bianca Hillesheimer

Kommunikationsmanagerin
 Telefon: 0611 / 15755-16
 E-Mail: b.hillesheimer@vdsi.de

Info



Univ.-Prof. Dr.-Ing. habil. Anke Kahl, VDSI-Beiratsmitglied, Leiterin des Lehrstuhls Sicherheitstechnik/Arbeitssicherheit, Bergische Universität Wuppertal